

# ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES  
DOCUMENTS "COM"

COM (83) 463

Vol. 1983/0176

Historical Archives of the European Commission

### ***Disclaimer***

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

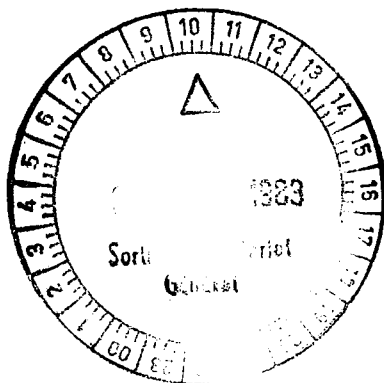
# ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

COM(83) 463 final

Bruxelles, 23 aout 1983

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

σύμφωνα με το άρθρο 2 της οδηγίας 83/129/ΕΟΚ της 28ης  
Μαρτίου 1983 σχετικά με την εισαγωγή στα κράτη μέλη  
δερμάτων φρισμένων νεογνών φώκιας και προϊόντων που  
προέρχονται από αυτά



COM(83) 463 final

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

σύμφωνα με το άρθρο 2 της οδηγίας 83/129/ΕΟΚ της 28ης  
Μαρτίου 1983 σχετικά με την εισαγωγή στα κράτη μέλη  
δερμάτων ορισμένων νεογνών φώκιας και προϊόντων που  
προέρχονται από αυτά (1)

---

(1) ΕΕ αριθ. L 91 της 9.4.1983, σ. 30

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. Εισαγωγή
2. Αποτελέσματα από επαφές και με άλλες τρίτες χώρες
  - 2.1. Καναδάς
  - 2.2. Νορβηγία
3. Αποτελέσματα της 4ης συνεδρίασης της συνδιάσκεψης των μελών της Σύμβασης για το διεθνές εμπόριο των ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας που απειλούνται με εξαφάνιση (CITES) σχετικά με τις φώκιες
4. Επιστημονικά θέματα και συνέπειες για τη διαχείριση των αποθεμάτων γροιλανδικής και λοφοφόρου φώκιας
  - 4.1. Εκτίμηση των αποθεμάτων γροιλανδικής και λοφοφόρου φώκιας
    - 4.1.1. Βορειοδυτικός Ατλαντικός
      - 4.1.1.1. Γροιλανδική φώκια
      - 4.1.1.2. Λοφοφόρος φώκια
    - 4.1.2. Βορειοανατολικός Ατλαντικός
  - 4.2. Έρευνα
    - 4.2.1. Λοφοφόρος φώκια
    - 4.2.2. Γροιλανδική φώκια
  - 4.3. Συνέπειες για τη διαχείριση
    - 4.3.1. Στρατηγική διαχείρισης
    - 4.3.2. Πλαίσιο διαχείρισης
5. Το κυνήγι κατά το 1983
  - 5.1. Γροιλανδική φώκια
    - 5.1.1. Βορειοδυτικός Ατλαντικός
    - 5.1.2. Βορειοανατολικός Ατλαντικός
  - 5.2. Λοφοφόρος φώκια
    - 5.2.1. Βορειοδυτικός Ατλαντικός
    - 5.2.2. Βορειοανατολικός Ατλαντικός
6. Μέτρα που έχουν ληφθεί στα κράτη μέλη
7. Μέθοδοι και συνθήκες κυνηγιού κατά το 1983

- 7.1. Μέθοδοι θανάτωσης
- 7.2. Κατάσταση της αγοράς
  
- 8. Σύνοψη
  
- 9. Συμπεράσματα

## 1. Εισαγωγή

Η οδηγία 83/129/ΕΟΚ ορίζει ότι τα κράτη μέλη λαμβάνουν ή διατηρούν όλα τα μέτρα που είναι αναγκαία για να μην εισάγονται στο έδαφός τους για εμπορικούς σκοπούς τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα. Η οδηγία εφαρμόζεται από 1ης Οκτωβρίου 1983 μέχρι 1ης Οκτωβρίου 1985, εκτός αν το Συμβούλιο, μετά από πρόταση της Επιτροπής, αποφασίσει διαφορετικά με ειδική πλειοψηφία.

Η οδηγία καλεί την Επιτροπή να καταβάλει κάθε προσπάθεια, στις επαφές της με τις ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες, με στόχο να διαμορφωθεί το πλαίσιο που θα κάνει περιττή την εφαρμογή της οδηγίας. Για το λόγο αυτό, πρέπει να υπενθυμίσουμε ότι, για την έκδοση της οδηγίας αυτής, το Συμβούλιο βασίστηκε στα ακόλουθα στοιχεία :

- α) το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Μαρτίου 1982°
- β) τα εθελοντικά ή κανονιστικά μέτρα που έχουν λάβει τα κράτη μέλη για τον περιορισμό της εισαγωγής ή της εμπορίας δερμάτων νεογνών φώκιας και
- γ) τις αμφισβητήσεις σχετικά με την πληθυσμιακή κατάσταση της γροιλανδικής και της λαφοφόρου φώκιας που αναφέρονται σε διάφορες μελέτες.

Η οδηγία ζητάει επίσης από την Επιτροπή να υποβάλει έκθεση στο Συμβούλιο πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 1983.

Η παρούσα έκθεση ανταποκρίνεται στην αίτηση αυτή και περιλαμβάνει ιδίως τα στοιχεία που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή μετά τη συνεδρίαση του Συμβουλίου της 28ης Φεβρουαρίου 1983. Πρέπει το Συμβούλιο να τη λάβει υπόψη του συγχρόνως με το περιεχόμενο και τα συμπεράσματα της ανακοίνωσης της Επιτροπής στο Συμβούλιο της 15ης Φεβρουαρίου 1983 (έγγραφο 4914/83 ENV 20), κάθε νέα εξέταση του θέματος.

## 2. Αποτελέσματα από τις επαφές και με άλλες τρίτες χώρες

### 2.1. Καναδάς

Σαν επακόλουθο της οδηγίας του Συμβουλίου, πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες στις 13 Απριλίου 1983 μία πρώτη συνάντηση με Καναδούς εκπροσώπους. Η Επιτροπή εξέφρασε την ελπίδα ότι θα ήταν έτοιμος ο Καναδάς να συνεργαστεί σε μελλοντικές συζητήσεις. Οι Καναδοί εκπρόσωποι τόνισαν ότι οποιασδήποτε περιορισμός στις εισαγωγές δερμάτων φώκιας είναι ασυμβίβαστος με ΓΣΔΕ (GATT) και εξέφρασαν τη γνώμη ότι οι όροι της οδηγίας και η αναφορά στο άρθρο 235 της Συνθήκης σημαίνουν ότι δίνεται έμφαση αποκλειστικά σε επιστημονικές εκτιμήσεις, γνώμη που υποστήριζε από την αρχή ο Καναδάς, διατήρησαν όμως επιφυλάξεις για τη συνέχιση των συνομιλιών με την Επιτροπή. Η Επιτροπή δήλωσε ότι, πράγματι, η οδηγία έδινε μεγαλύτερη έμφαση απ' ό,τι στο παρελθόν στις επιστημονικές εκτιμήσεις

.../...

και έτσι είναι αναγκαίο η έκθεση προς το Συμβούλιο να καλύπτει όλες τις πτυχές του ζητήματος. Στη συνέχεια, το θέμα ξανασυζητήθηκε συνοπτικά στο πλαίσιο των διαβουλεύσεων ΕΟΚ- Καναδά σε υψηλό επίπεδο, στις 25 Απριλίου 1983, κατά τις οποίες οι καναδοί αντιπρόσωποι δήλωσαν ότι θα δινόταν σύντομα απάντηση στην πρόσκληση που τους έκανε η Επιτροπή για τη συνέχιση των συνομιλιών, η οποία θα ανέφερε τις αναγκαίες προϋποθέσεις με βάση τις οποίες θα δεχόταν Καναδάς να συνεχίσει τις συνομιλίες.

Στις 20 Μαΐου έγινε η παραλαβή σημειώματος (παράρτημα 1), που καθορίζει τους όρους για την επανεξέταση του θέματος. Ο Καναδάς ανέλαβε την υποχρέωση να λάβει νέα μέτρα σχετικά με τη διαχείριση των αποθεμάτων, τις μεθόδους σφαγής και τη διατήρηση της γροιλανδικής και της λοφοφόρου φώκιας, με τον όρο ότι η αναγκαιότητά τους αποδεικνύεται από επιστημονικές αποδείξεις, εάν και η Επιτροπή αναλάβει τη δέσμευση να βασίσει την έκθεσή της και τις συστάσεις της στο Συμβούλιο αποκλειστικά σε επιστημονικές εκτιμήσεις που αφορούν τη διαχείριση και τις μεθόδους σφαγής καθώς και σε μία κοινή προσπάθεια για την επεξεργασία ενός διεθνούς πλαισίου για τη διαχείριση των αποθεμάτων φώκιας.

Η Επιτροπή συμφώνησε πάραυτα ότι, σύμφωνα με τους όρους της οδηγίας του Συμβουλίου, νέες συζητήσεις πρέπει να προσεγγίσουν τις επιστημονικές πλευρές και τα θέματα που αφορούν τη διατήρηση των αποθεμάτων καθώς και τις εναλλακτικές λύσεις για τη διεθνή συνεργασία στον τομέα της διαχείρισης των αποθεμάτων φώκιας. Τόνισε, ωστόσο, ότι η έκθεση πρέπει οπωσδήποτε να ασχολείται με όλες τις πλευρές του προβλήματος των νεογνών φώκιας που αναφέρει η οδηγία και ότι, κατά συνέπεια, η έκθεσή της δεν ήταν δυνατό να βασίζεται αποκλειστικά σε επιστημονικές εκτιμήσεις (παράρτημα II). Από τότε, παρά τις επανειλημμένες εκκλήσεις της Επιτροπής, δεν υπήρξε καμία ανακοίνωση του Καναδά, και, κατά συνέπεια, δεν ήταν δυνατό να ληφθεί πρωτοβουλία όσον αφορά την αίτηση της Επιτροπής για συνάντηση στην Οττάβα εκπροσώπων της Καναδικής κυβέρνησης και της Επιτροπής.

## 2. Νορβηγία

Μετά την έκδοση της οδηγίας του Συμβουλίου, πραγματοποιήθηκε μία πρώτη συνάντηση με εκπροσώπους της Νορβηγικής κυβέρνησης στις 12 Απριλίου 1983 κατά την οποία τονίστηκε ότι η νορβηγική κυβέρνηση έδινε μεγάλη σημασία στη συνέχιση των συνομιλιών με την Επιτροπή για το όλο θέμα των φωκών. Στις 24 Ιουνίου 1983 έγινε δεύτερη συνάντηση κατά την οποία συζητήθηκαν τόσο οι προτάσεις του Καναδά για την έρευνα (βλέπε Παράρτημα II της έκθεσης της Επιτροπής, της 15ης Φεβρουαρίου 1983) και τα αποτελέσματα της συνεδρίασης του

.../...



NAFO, που έγινε από τις 13 μέχρι τις 17 Ιουνίου (βλέπε σημείο 4.1.1). Οι νορβηγικές αρχές κοινοποίησαν, επίσης, στην Επιτροπή στοιχεία σχετικά με το κυνήγι το 1983, με την κατάσταση της αγοράς και τις μελλοντικές έρευνες όσον αφορά τα εξεταζόμενα είδη φώκιας. Η θέση της Νορβηγίας για την οδηγία του Συμβουλίου μπορεί να συνοψιστεί ως εξής : είναι σε πλήρη ετοιμότητα να συνεργαστεί με την Επιτροπή και τον Καναδά για τον ορισμό και τη διεξαγωγή της αναγκαίας έρευνας. Η Νορβηγία υποστήριζε πάντα τη διαχείριση των αποθεμάτων σε καθαρά επιστημονική βάση και κρίνει ότι η οδηγία του Συμβουλίου είναι αβάσιμη και θεωρεί ότι αποτελεί παράβαση της ΓΣΔΕ (GATT) και της συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών με τη Νορβηγία. Η οδηγία, επιπλέον, είναι περιττή εξαιτίας της έλλειψης αγοράς για τα προϊόντα αυτά, και η κατάσταση φαίνεται να συνεχιστεί τουλάχιστον για όσο διάστημα εφαρμόζεται η οδηγία.

3. Αποτελέσματα της 4ης συνεδρίασης της συνδιάσκεψης των μελών της Σύμβασης για το διεθνές εμπόριο των ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας που απειλούνται με εξαφάνιση (CITES) σχετικά με τις φώκιες

Η συνδιάσκεψη των μελών απέρριψε πρόταση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας να περιληφθούν όλα τα είδη φώκιας στο παράρτημα II. Τα περισσότερα παρόντα μέλη εξέφρασαν την άποψη ότι δικαιολογούνται τα μέτρα που αφορούν τη λωφοφόρο φώκια, αλλά ότι δεν δικαιολογείται να συμπεριληφθούν όλα τα είδη φώκιας για εξομοίωση των προϊόντων. Η διαφοροποιημένη αυτή άποψη δεν ήταν, ωστόσο, δυνατό να εκφραστεί, γιατί η ψηφοφορία αφορούσε την πρόταση στο σύνολό της.

4. Επιστημονικά θέματα και συνέπειες για τη διαχείριση των αποθεμάτων γροιλανδικής και λωφοφόρου φώκιας

4.1. Εκτίμηση των αποθεμάτων των γροιλανδικών και λωφοφόρων φακών

4.1.1. Βορειοδυτικός Ατλαντικός

Προς απάντηση σε μία επισυναπτομένη αίτηση του Καναδά και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας επί της διαχείρισης το 1984 και 1985 των αποθεμάτων φακών στον Βορειοδυτικό Ατλαντικό, η ομάδα εργασίας ad hoc περί των φακών του επιστημονικού συμβουλίου του NAFO συνήλθε στο Dartmouth από τις 13 μέχρι 17 Ιουνίου 1983. Ανέλαβε την υποχρέωση να εξετάσει τα επόμενα σημεία επί των οποίων θα έπρεπε να γνωμοδοτήσει τόσο για τις γροιλανδικές φώκιες όσο και για τις λωφοφόρους φώκιες.

- α) το παρόν ποσοστό των αποθεμάτων και τον αριθμό νεαρών καθώς και τις πρόσφατες τάσεις αυτών των παραμέτρων,
- β) το υπάρχον ποσοστό αντικαταστάσεως και το "sustainable yield" λαμβανομένου υπόψη του ποσοστού των αποθεμάτων επί του παρόντος και μακροπροθέσμου, για διάφορες επιλογές στον τομέα δομής ηλικίας των αλιεύσεων, συμπεριλαμβανομένης εκείνης που παρατηρήθηκε πρόσφατα : ακριβέστερα, κατά ποιο τρόπο το ποσοστό αντικαταστάσεως θα τροποποιηθεί εάν η δομή ηλικίας των αλιεύσεων άλλαζε σε σχέση με αυτή που παρατηρήθηκε πρόσφατα ;

.../...

- γ) η εξέλιξη του μεγέθους των πληθυσμών βάσει διαφόρων επιπέδων αλιευμάτων με την υπόθεση μιας ρυθμίσεως των ποσοτήσεων όλων των αλιευμάτων εκτός εκείνων που προέρχονται από την παραδοσιακή αλιεία που πραγματοποιείται στον Αρκτικό Ωκεανό και στην Γροιλανδία,
- δ) η εξέλιξη των αλιευμάτων στον Καναδά, βορείως των 60<sup>ο</sup> βόρειο γεωγραφικό πλάτος και στη Γροιλανδία,
- ε) οι απαραίτητες έρευνες στο μέλλον και η ανάγκη συντονισμού με το CIEM,
- ζ) ο έλεγχος του επιβαλλόμενου περιορισμού σε κάθε μεταβολή του μεγέθους των πληθυσμών της λοφοφόρου φώκιας κατά τη διάρκεια των πέντε επομένων ετών υπό τον όρο τηρήσεως ορισμένων επιπέδων αλιευμάτων κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου.

4.1.1.1. Αποτελέσματα που αφορούν τις γροιλανδικές φώκιες

Στο σύνολό τους, τα συμπεράσματα αυτής της συσκέψεως δεν διαφέρουν πολύ από τα συμπεράσματα της μελέτης που πραγματοποιήθηκε από το CIEM : δεν μπορεί να αποκλεισθεί η πιθανότητα να έχει μειωθεί ο πληθυσμός από το 1967 (1)

Πρέπει εντούτοις να σημειωθεί ότι από το γεγονός του χαμηλού επιπέδου αλιευμάτων που σημειώθηκαν κατά το 1983, οι πληθυσμοί θα πρέπει σχεδόν να έχουν σίγουρα αυξηθεί εάν τα αλιεύματα διατηρούνται γύρω στο αυτό επίπεδο. Υπό τον όρο ότι θα είναι ακριβής η εκτίμηση φυσιολογικής θνησιμότητας λίγο υψηλής, οι πληθυσμοί θα πρέπει να αυξηθούν σημαντικά (έως 50 %) κατά τη διάρκεια των πέντε προσεχών ετών.

4.1.1.2. Αποτελέσματα που αφορούν τις λοφοφόρους φώκιες

Δεν διαβιβάστηκε καμία νέα πληροφορία εκτός από το γεγονός ότι ο Καναδάς και η Νορβηγία δεν αλίευσαν λοφοφόρους φώκιες κατά το 1983. Πραγματοποιήθηκαν δοκιμαστικοί υπολογισμοί χρησιμοποιώντας ένα ελάχιστο κατ'εκτίμηση αριθμό 15.000 ως αριθμό νεογνών το 1979 και μία σειρά ποσοτών θνησιμότητας. Φαίνεται ότι για ένα μεγάλο ποσοστό θνησιμότητας (0,007 - 0,13), οι πληθυσμοί δεν δύνανται ούτε να αντέξουν στις αλιεύσεις στη Γροιλανδία. Εκτός αυτού, τα γενικά συμπεράσματα δεν διαφέρουν από αυτά του CIEM.

---

(1) Η ομάδα εργασίας είχε στη διάθεσή της ένα αναθεωρημένο έγγραφο που υπέβαλαν οι Roff και Bowen στη σύσκεψη που συνεκλήθει από το CIEM τον Οκτώβριο 1982 και αφορούσε τη δυναμική του πληθυσμού των γροιλανδικών φωκών. Μία διαφορετική μέθοδος χρησιμοποιήθηκε για να υπολογισθεί η δομή καθ'ηλικία των πληθυσμών κατά το 1967, μειώνοντας ακόμη τη φυσιολογική θνησιμότητα εκτιμούμενη σε σχέση με αυτή που υπεβλήθει στο CIEM (περίπου 0,07 αντί 0,08 - 0,10). Η ομάδα εργασίας εκτίμησε ότι αυτό το αποτέλεσμα εμεγάλωνε το άνοιγμα μεταξύ των δυνατών τιμών φυσιολογικής θνησιμότητας από 0,08 - 0,11, δηλ. τα μεγέθη που χρησιμοποιεί το CIEM, σε 0,06 - 0,11. Αυτό επιτρέπει να αναθεωρηθεί προς τα άνω η διαφορά των αποδόσεων που μπορούν να διατηρηθούν "sustainable yields". Εντούτοις η ομάδα εργασίας δεν αξιολόγησε την αποτελεσματικότητα της μεθόδου Roff και Bowen για την εκτίμηση της φυσικής θνησιμότητας. Η ομάδα εργασίας επανέλαβε τους υπολογισμούς που πραγματοποιήθηκαν από το CIEM βάσει ενός ορισμένου αριθμού νεογνών το 1967 και το 1978-1980 και επί διαφόρων ποσοτών θνησιμότητας.

#### 4.1.2. Βορειοανατολικός Ατλαντικός

Καμία ανάλυση των αποθεμάτων των γροιλανδικών φακών και των λοφοφόρων φακών στον Βορειοανατολικό Ατλαντικό δεν δημοσιεύθηκε ούτε περιήλθε σε γνώση της Επιτροπής. Οι Νορβηγικές αρχές υπέδειξαν εντούτοις ότι σχεδιάζουν να υποβάλουν κανονικά τα επιστημονικά στοιχεία τα οποία διαθέτουν επί των αποθεμάτων στο Jan Mayen στην ad hoc ομάδα εργασίας του CIEM για τις φάκιες για να υποστηρίξουν τις γνωμοδοτήσεις που προορίζονταν για την Επιτροπή Αλιείας Νορβηγίας - ΕΣΣΔ.

#### 4.2. Έρευνα

##### 4.2.1. Λοφοφόροι φάκιες

Η αδυναμία παραχής μιας επιστημονικά βασιζομένης εκτιμήσεως του παρόντος αριθμού νεογνών και του ποσοστού αντικαταστάσεως των λοφοφόρων φακών οφείλεται σε μεγάλο ποσοστό στην έλλειψη πληροφοριών επί του ύψους των αποθεμάτων.

Όσον αφορά τον Βορειοδυτικό Ατλαντικό, τα στοιχεία είναι ανύπαρκτα επί του μεγέθους των κοπαδιών στο front και στον πορθμό του Davis. Δεν υπάρχει επίσης ενημέρωση επί του ρυθμού με τον οποίο αναμιγνύονται κατά μήκος της ακτής της Γροιλανδίας, της αμοιβαίας επίδρασης αυτών των δύο κοπαδιών και της δυνατότητας μιας αλληλεπίδρασεως με το κοπάδι του Jan Mayen.

Πληροφορίες αυτής της φύσεως είναι σημαντικές για την επεξεργασία στο μέλλον των γνωμοδοτήσεων επί των ποσοστών αλιευμάτων λοφοφόρων φακών· επίσης η ομάδα εργασίας ad hoc του NAFO συνέστησε θερμά την συντονισμένη υλοποίηση ενός εντατικού ετησίου προγράμματος ερεύνης που θα περιλαμβάνει :

- ταυτόχρονες από αέρος έρευνες των πληθυσμών αναπαραγωγής στο front και στον πορθμό του Davis καθώς και αναγκαίες έρευνες στο έδαφος,
- τη συγκέντρωση επαρκών βιολογικών δειγμάτων (500 - 750 θηλυκές) για την ανάλυση της δομής της ηλικίας και τη σύσταση ποσοστών αναπαραγωγής στο Front στον πορθμό του Davis και κατά μήκος της ακτής της Γροιλανδίας,
- το μαρκάρισμα των νεογνών φάκιες στο Front, στον πορθμό του Davis και στο Jan Mayen.

Θεωρείται ότι η δειγματοληψία καθ' ηλικία του κοπαδιού του πορθμού του Davis παίρνει μία ιδιαίτερη σημασία λόγω των πληροφοριών που δύναται να παρέχει επί του ολικού ποσοστού θνησιμότητας που το χαρακτηρίζει τις παραμέτρους αναπαραγωγής του και το βαθμό της αναμίξεως με άλλα κοπάδια αναπαραγωγής.

Οι καναδικές αρχές επρότειναν να προετοιμάσουν αυτόν τον τύπο του προγράμματος ερεύνης (που πλησιάζει πολύ την καναδική πρόταση που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II της ανακοινώσεως της Επιτροπής στο Συμβούλιο της 15.2.1983) για να εξετασθούν από τα ενδιαφερόμενα μέρη ενόψει της εφαρμογής του το 1984. Η κατάσταση είναι συνεπώς ενθαρρυντική όσον αφορά τη μελλοντική πραγματοποίηση των αναγκαίων εργασιών ερεύνης για τις λοφοφόρες φάκιες. Η Επιτροπή παραμένει ολοκληρωτικά διατεθειμένη να συμμετάσχει σε αυτές τις εργασίες.

.../...

4.2.2. Γρω. λανδικές φώκιες

Η Επιτροπή συµµερίζεται τη γνώμη ότι οι έρευνες για τις λοφοφόρους φώκιες είναι πιο σηµαντικές απ'ότι για τις γροιλανδικές φώκιες αλλά πρέπει τα προγράµµατα που υπάρχουν για αυτό το τελευταίο είδος να συνεχισθούν. Ένας ιδιαίτερα σηµαντικός τοµέας των µελλοντικών ερευνών για τις γροιλανδικές φώκιες συνίσταται στην αλληλεπίδραση µε τα αποθέµατα των ψαριών. Λαµβανοµένων υπόψη του χαµηλού επιπέδου των αλιευµάτων το 1983 και της ταχείας αυξήσεως των αποθεµάτων εάν τα αλιεύµατα διατηρούνται σε αυτό το επίπεδο είναι πιθανό ότι θα ενταθεί επίσης η ζήτηση για διαχειριστικά µέτρα.

Η Επιτροπή θα ακολουθήσει αυτά τα σηµεία στις µελλοντικές της αιτήσεις γνωµοδοτήσεως στο επιστηµονικό συµβούλιο του NAFO.

4.3. Συνέπειες για τη διαχείριση των αποθεµάτων των γροιλανδικών και των λοφοφόρων φωκών

4.3.1. Στρατηγική διαχείρισεως

Δεδοµένης της χαµηλής ζήτησεως δερµάτων "manteaux blancs" και "dos bleus" πρέπει να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι το ύψος των αλιευµάτων των γροιλανδικών και λοφοφόρων φωκών για εµπορικούς σκοπούς από τον Καναδά και τη Νορβηγία δεν ήταν υψηλή το 1983 και ήταν πιο χαµηλή από το όριο εµπιστοσύνης της τιµής του TAC που δύναται να προταθεί. Η κατάσταση αυτή δεν θα αλλάξει προφανώς κατά τη διάρκεια των δύο εποµένων ετών.

Εντούτοις τα TACs πρέπει να καθορίζονται βάσει υγιών αρχών διαχείρισεως των αποθεµάτων αν και το ποσοστό και η φύση του αλιεύµατος δύναται να ποικίλουν εντός δεδοµένων ορίων συνεπεία οικονοµικών θεορήσεων. Το 1983, τα TACs που αφορούν τις γροιλανδικές φώκιες καθορίσθηκαν στο ίδιο επίπεδο µε τα προηγούµενα έτη παρά τους παράγοντες αβεβαιότητας που διαπιστώθηκαν στην έκθεση του CIEM. Το TAC που αφορά τις λοφοφόρους φώκιες στο Βόρειο Δυτικό Ατλαντικό μειώθηκε µόνο κατά 20 %. Η Επιτροπή συµµερίζεται την άποψη που διατυπώθηκε από την UICN το Δεκέµβριο 1982 σύµφωνα µε την οποία καθίσταται αναγκαία, για να ληφθούν υπόψη οι παράγοντες αβεβαιότητας που υπάρχουν και καθ'όσο διάστημα δεν δύναται να εξαλειφθούν κατά ικανοποιητικό τρόπο, µία συνετή διαχείριση των γροιλανδικών φωκών µε επαρκείς παράγοντες ασφαλείας. Κατά συνέπεια, για επιστηµονικούς λόγους, οι ποσοστάσεις που αφορούν τις γροιλανδικές φώκιες πρέπει να καθορίζονται κατά πιο συνετό τρόπο από ό,τι µέχρι τώρα για όσο διάστημα η κατάσταση και η εξέλιξη των πληθυσµών δεν δύναται να καθορίζονται µε µεγαλύτερη βεβαιότητα. Ενόψει του µεγάλου βαθµού αβεβαιότητας που περιβάλλει την κατάσταση των λοφοφόρων φωκών, οι ποσοστάσεις που τις αφορούν θα έπρεπε να μειωθούν σηµαντικά ή ακόµη το κυνήγι για εµπορικούς σκοπούς θα έπρεπε να ανασταλεί προσωρινά. Η εφαρµογή των ανωτέρω αναφεροµένων προγραµµάτων έρευνας θα συντελέσει κατά µεγάλο ποσοστό στη µείωση των υφισταµένων παραγόντων αβεβαιότητας.

.../...

4.3.2. Πλαίσιο για τη διαχείριση των αποθεμάτων φώκιας

Όπως ανέφερε ήδη στην ανακοίνωσή της στο Συμβούλιο της 15.2.1983, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι η κατάρτιση μιας διεθνούς σύμβασης σχετικά με το κυνήγι της φώκιας, που προτάθηκε από τον Καναδά, δεν αποτελεί τον κατάλληλο τρόπο επίλυσης των προβλημάτων που τίθενται από τη διαχείριση των αποθεμάτων φώκιας κυρίως επειδή θα ήταν περιττή λόγω των υπάρχοντων διεθνών οργανισμών (NAFO και CIEM) και επειδή θα ήταν δύσκολο για τη Νορβηγία να συμμετάσχει. Η πρόθεση της Νορβηγίας να υποβάλει στο CIEM (Διεθνές Συμβούλιο για την εξερεύνηση των θαλασσών) επιστημονικά θέματα που αφορούν το Βορειοανατολικό Ατλαντικό ενισχύει τη θέση της Επιτροπής.

5. Το κυνήγι το 1983

5.1. Γροιλανδική φώκια

5.1.1. Βορειοδυτικός Ατλαντικός

Από προσωρινές πληροφορίες σχετικά με την αλίευση βάσει ρυθμίσεων στον Καναδά προκύπτει ότι αυτή υπήρξε αισθητά χαμηλότερη σε σχέση με τα προηγούμενα έτη : 50.000 φώκιες σε σχέση με 160.000 - 190.000 λόγω της περιορισμένης ζήτησης. Πιάστηκαν πολύ λίγες λευκότριχες φώκιες. Από πλευράς διατήρησης πρέπει να σημειωθεί ότι ο στόχος του κυνηγιού δεν μετατέθηκε στα ζώα ηλικίας άνω του ενός έτους. Αναμένεται ότι όπως κατά τα τελευταία έτη, θα πιαστούν 20.000 έως 25.000 επιπλέον φώκιες στην αρκτική περιοχή του Καναδά και στη Γροιλανδία. Το 1983, η Νορβηγία δεν έλαβε μέρος στο κυνήγι φώκιας στη Νέα Γη.

5.1.2. Βορειοανατολικός Ατλαντικός

Δεν είναι δυνατό να δοθούν ακριβείς αριθμοί σχετικά με το κυνήγι το 1983 στη Λευκή θάλασσα, όπου τα τελευταία έτη τα αλιεύματα νεογνών φώκιας έφθαναν τις 50.000 κατά μέσο όρο από τις φώκιες αυτές 15.000 έως 17.000 "beaters" αλιεύτηκαν από νορβηγικά πλοία. Το 1983 τέσσερα νορβηγικά πλοία έπιασαν 18.089 γροιλανδικές φώκιες από τον πληθυσμό της Λευκής θάλασσας, μεταξύ των οποίων 431 νεογνά φώκιας ηλικίας 4 μέχρι είκοσι βδομάδων.

Στο Jan Mayen δύο νορβηγικά πλοία έπιασαν 3.318 (12.000 το 1982) γροιλανδικές φώκιες, από τις οποίες 742 ήταν νεαρές φώκιες που γεννήθηκαν, αυτό το έτος, αλλά δεν περιλάμβαναν λευκότριχες φώκιες.

5.2. Λοφοφόρος φώκια

5.2.1. Βορειοδυτικός Ατλαντικός

Στο Front, κανένα μεγάλο πλοίο δεν έπιασε λοφοφόρες φώκιες το 1983, λόγω της περιορισμένης ζήτησης δερμάτων φώκιας αυτού του είδους. Στις 3 Ιουνίου πιάστηκαν 50 νεογνά φώκιας και 64 φώκιες μεγαλύτερης ηλικίας από κυνηγούς στο Front. Αν και τα αλιεύματα λοφοφόρου φώκιας στην Γροιλανδία διατηρούνται στα

.../...

πραγματούμενα επίπεδα (δηλαδή 5.600 το 1980 σύμφωνα με την πιο πρόσφατη εκτίμηση), τα αλιεύματα που προβλέπονται για το Βορειοδυτικό Ατλαντικό είναι χαμηλότερα από 6.000, ενώ τα μέσα αλιεύματα από την αρχή της δεκαετίας του '70 εκτιμώνται σε 16.000 περίπου.

5.2.2. Βορειοατλαντικός Ατλαντικός

Τα νορβηγικά πλοία έπιασαν το 1983 μόνο 86 ενήλικες λοφοφόρες φάκιες στο Jan Mayen (σε σύγκριση με 13.500 περίπου το 1982, από τις οποίες 70 % κυανότριχες φάκιες).

6. Μέτρα που έχουν ληφθεί στα κράτη μέλη

Η Επιτροπή εξετάζει τις πρόσφατες πληροφορίες που παρείχαν τα κράτη μέλη σχετικά με τα μέτρα που έχουν ληφθεί για να εμποδιστεί η εισαγωγή δερμάτων νεογνών φάκιας.

Από την πλευρά της, η Επιτροπή μελετά το ενδεχόμενο να προστεθούν νέοι υπότιτλοι στο ΝΙΜΕΧΕ για να διευκολυνθεί η εποπτεία που ασκείται από τα τελωνεία όσον αφορά την αποτελεσματικότητα των μέτρων που έχουν ληφθεί από τα κράτη μέλη σύμφωνα με την οδηγία 83/129/ΕΟΚ του Συμβουλίου και για να αποφευχθεί η ηθελημένα ή μη λανθασμένη περιγραφή των δερμάτων και των σχετικών προϊόντων στο πλαίσιο ενός συναφούς τίτλου.

7. Μέθοδοι και συνθήκες κυνηγιού κατά το 1983

7.1. Μέθοδοι θανάτωσης

Δεδομένου ότι δεν υπήρξε σχεδόν καθόλου κυνήγι νεογνών φάκιας κατά το 1983, η χρησιμοποίηση ροπαλών και "hakapiks" για την ακινητοποίηση των ζώων υπήρξε σπάνια. Η δημιουργία άλλων μεθόδων θανάτωσης των νεογνών φάκιας δεν απέτέλεσε αντικείμενο καμιάς νέας πληροφορίας από την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο της 15ης Φεβρουαρίου 1983.

7.2. Κατάσταση της αγοράς

Η περιορισμένη ζήτηση δερμάτων φάκιας γενικά και ειδικά νεογνών φάκιας συνετέλεσε στη δημιουργία σημαντικών αποθεμάτων δερμάτων που δεν πωλήθηκαν τα τελευταία έτη. Παράλληλα με την αβεβαιότητα των προοπτικών εμπορίου στην κοινοτική αγορά, η κατάσταση αυτή ανάγκασε τους κυριότερους αγοραστές δερμάτων λευκότριχης ή κυανότριχης φάκιας να μην προσβούν σε αγορές αυτό το έτος και πιθανόν ούτε και τα δύο ή τρία επόμενα έτη.

.../...

8. Σύνοψη

- (i) Οι εκτιμήσεις που πραγματοποιήθηκαν από το NAFO τον Ιούνιο του 1983 ενισχύουν τις αμφιβολίες που διατυπώθηκαν σχετικά με την κατάσταση των πληθυσμών γροιλανδικής και λοφοφόρου φώκιας στην μελέτη που εκπόνησε το CIEM τον Οκτώβριο του 1982.
- (ii) Είναι απαραίτητα να εφαρμοσθεί ένα εντατικό πρόγραμμα έρευνας σχετικά με τα αποθέματα λοφοφόρου φώκιας, για να τεθούν οι επιστημονικές βάσεις των μελλοντικών αποφάσεων σχετικά με τη διαχείρισή τους.
- (iii) Οι έρευνες σχετικά με τις γροιλανδικές φώκιες πρέπει να συνεχιστούν. Η αμοιβαία σχέση τους με τους πληθυσμούς ιχθύων θα αποτελέσει κατά πάσα πιθανότητα ένα σημαντικό θέμα στο μέλλον και πρέπει να εξεταστεί λεπτομερέστερα λαμβανομένης υπόψη της έλλειψης γνώσεων.
- (iv) Εντούτοις, πρέπει να αναγνωριστεί ότι τα αποτελέσματα των προσπαθειών έρευνας που αναφέρονται στο σημείο 4.2 θα είναι διαθέσιμα σε μερικά χρόνια.
- (v) Τα αποτελέσματα της μελέτης του NAFO τονίζουν την ανάγκη μιας συνετής διαχείρισης των αποθεμάτων γροιλανδικής φώκιας, όσο δεν θα μπορούν να παραμεριστούν με ικανοποιητικό τρόπο οι παράγοντες αβεβαιότητας. Όσον αφορά τις λοφοφόρες φώκιες, τα TAC (σύνολα επιτρεπόμενων αλιευμάτων) και οι ποσοστάσεις πρέπει να μειωθούν αισθητά ή ακόμη να τεθεί ένα τέλος στο κυνήγι για εμπορικούς σκοπούς.
- (vi) Η διάσκεψη των συμβαλλομένων μερών του CITES δεν ήταν σε θέση να λάβει μέτρα για τη λοφοφόρο φώκια.
- (vii) Η οδηγία 83/129/ΕΟΚ οδήγησε σε μείωση των αλιευμάτων σε επίπεδο χαμηλότερο από το κατώτερο όριο του ποσοστού αντικαταστάσεως. Η επίδραση αυτή θα συνεχιστεί μάλλον για 2-3 έτη και θα συμβάλει με αυτόν τον τρόπο κατά πολύ στη βελτίωση της διατήρησης της γροιλανδικής και λοφοφόρου φώκιας.
- (viii) Λαμβανομένης υπόψη της γενικής στάσης που επικρατεί όσον αφορά το παραδοσιακό κυνήγι της φυλής Inuit, αναμένεται ότι η εφαρμογή της οδηγίας θα συμβάλει στη μείωση των αρνητικών επιπτώσεων που είναι δυνατό να προκύψουν από την παρούσα περιορισμένη ζήτηση των προϊόντων από δέρμα φώκιας στις εμπορικές δυνατότητες διάθεσης των δερμάτων, τα οποία παράγονται από τους Inuits.
- (ix) Οι νέες επαφές της Επιτροπής με τον Καναδά και τη Νορβηγία δε δημιούργησαν προϋποθέσεις που θα καθιστούσαν περιττή την εφαρμογή της οδηγίας 83/124/ΕΟΚ για τους ακόλουθους λόγους :

.../...

- α) Αν πιάστηκαν πολύ λίγες "λευκότριχες" και "κυανότριχες" φώκιες το 1983, είναι λόγω της πολύ περιορισμένης ζήτησης των προϊόντων αυτών κατά τα τελευταία έτη και λόγω των κακών προοπτικών εμπορίου που απορρέουν από τα μέτρα που έχουν ληφθεί ή προβλέπονται σε συνδυασμό με το ψήφισμα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών της 5ης Ιανουαρίου 1983 και την οδηγία του Συμβουλίου της 28ης Μαρτίου 1983.
- β) Ο Καναδάς και η Νορβηγία καθόρισαν τα ΤΑΟ στα ίδια επίπεδα με τα προηγούμενα έτη παρά την αβεβαιότητα που δημιουργήθηκε από τη μελέτη, που εκπόνησε το ΟΙΕΜ τον Οκτώβριο του 1982, όσον αφορά την κατάσταση διατήρησης της γροιλανδικής και της λοφοφόρου φώκιας.
- γ) Ο Καναδάς και η Νορβηγία δεν έχουν λάβει κανένα μέτρο όσον αφορά τις αντιδράσεις κατά της θανάτωσης των νεογνών φώκιας. Φαίνεται πιθανό ότι αν υπήρχε αγορά δερμάτων λευκότριχης και κυανότριχης φώκιας, το κυνήγι της φώκιας θα πραγματοποιούνταν στον ίδιο βαθμό, με τις ίδιες μεθόδους και υπό τις ίδιες συνθήκες όπως κατά τα προηγούμενα έτη.

#### 9. Συμπέρασμα

- Έχοντας υπόψη τα ανωτέρω, η Επιτροπή αποφάσισε να μην υποβάλει πρόταση τροποποίησης της οδηγίας 83/129/ΕΟΚ και είναι της γνώμης ότι η οδηγία πρέπει να εφαρμοστεί κατά την προβλεπόμενη περίοδο και ότι η κατάσταση πρέπει να επανεξεταστεί το Σεπτέμβριο του 1985.



ΚΑΝΑΔΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ  
στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες

Rue de Loosum, 6,  
1000 BRUXELLES

Αριθ. : 1804

Η Καναδική Αντιπροσωπεία υποβάλλει τα σέβη της στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και λαμβάνει την τιμή να αναφερθεί σε μια πρόσφατη πρόταση της Επιτροπής σχετικά με την οργάνωση μιας σειράς συναντήσεων για να συζητηθεί ποιά συνέχεια πρέπει να δοθεί στην οδηγία του Συμβουλίου Υπουργών Περιβάλλοντος της 28ης Μαρτίου 1983 σχετικά με την εισαγωγή στα Κράτη μέλη δερμάτων ορισμένων νεογνών φώκιας και προϊόντων που προέρχονται από αυτά.

Η Κυβέρνηση του Καναδά ικανοποιήθηκε από το γεγονός ότι η Κοινότητα δέχτηκε να συνεργαστεί για την εκπόνηση κοινού αιτήματος με το οποίο να ζητείται η γνώμη του Επιστημονικού Συμβουλίου της Οργάνωσης της Αλιείας του Βορειοδυτικού Ατλαντικού (OPANO), σχετικά με τη διαχείριση των πληθυσμών φώκιας, δεδομένου ότι τόσο η μία όσο και η άλλη συμφωνούν ότι το αίτημα έχει σχέση με τις αποφάσεις που πρέπει να λάβουν τα μέρη που το υποβάλλουν.

.../2

Η Κυβέρνηση του Καναδά, εν συνεχεία της οδηγίας του Συμβουλίου της 28ης Μαρτίου 1983, θα συμμετάσχει ευχαρίστως σε περαιτέρω συζητήσεις, υπό τον όρο ότι τα δύο μέρη θα αναλάβουν την υποχρέωση να βασίζονται στις συστάσεις τους και τις μελλοντικές ενέργειές τους αποκλειστικά και μόνο σε αντικειμενικά επιστημονικά στοιχεία και στις μεθόδους διεθνούς συνεργασίας για τη διαχείριση των αποθεμάτων, οι οποίες ενδεχομένως θα εκπονηθούν. Από την πλευρά της, η Κυβέρνηση του Καναδά θα είναι πρόθυμη, αν υπάρχουν επιστημονικά στοιχεία που αποδεικνύουν ότι είναι αναγκαίο, να λάβει νέα μέτρα όσον αφορά τη διαχείριση, τις μεθόδους σύλληψης και τη διατήρηση των αποθεμάτων γροιλανδικής και λοφοφόρου φώκιας. Σε αντάλλαγμα, η Κυβέρνηση του Καναδά θα ζητήσει από την Επιτροπή να δεχτεί να αναλάβει αντίστοιχη υποχρέωση όσον αφορά την έκθεσή της και τις συστάσεις της προς το Συμβούλιο των Υπουργών για την ανάγκη περιορισμού του εμπορίου προϊόντων φώκιας ή να επινοήσει εναλλακτικές λύσεις, με βάση πάντα αποκλειστικά και μόνο τα επιστημονικά στοιχεία σχετικά με τη διαχείριση και τη διατήρηση των αποθεμάτων και τις κυνηγετικές μεθόδους σύλληψης που χρησιμοποιούνται για τα αποθέματα γροιλανδικής και λοφοφόρου φώκιας, καθώς και τις μεθόδους διεθνούς συνεργασίας για τη διαχείριση οι οποίες ενδεχομένως θα εκπονηθούν.

Εάν είναι πρόθυμη η Επιτροπή να συνεργαστεί σε αυτή τη βάση, η Κυβέρνηση του Καναδά θα ορίσει ευχαρίστως αντιπροσώπους οι οποίοι θα συναντήσουν τους αντιπροσώπους της Επιτροπής στην Οττάβα, για να πραγματοποιήσουν τις συζητήσεις που αναφέρθηκαν παραπάνω.

Με την ευκαιρία αυτή, η Καναδική Αντιπροσωπεία επαναλαμβάνει στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τη διαβεβαίωση της βαθύτατης εκτίμησής της.

**ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ**

**30 Μαΐου 1983**

## ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Η Αντιπροσωπεία της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στον Καναδά υποβάλλει τα σέβη της στο Υπουργείο Εξωτερικών και αναφέρεται στη διακοίνωση της Καναδικής Αντιπροσωπείας στις Ευρωπαϊκές Κοινοότητες αριθ. 1804 της 30ης Μαΐου 1983, σχετικά με τη συνέχεια που πρέπει να δοθεί στην οδηγία του Συμβουλίου της 28ης Μαρτίου 1983 σχετικά με την εισαγωγή στα κράτη μέλη δερμάτων ορισμένων νεογνών φώκιας και προϊόντων που προέρχονται από αυτά.

Η Επιτροπή πιστεύει ότι πρέπει να συνεχισθούν οι συζητήσεις με τη την αντιπροσωπεία της Καναδικής Κυβέρνησης σχετικά με τη συνέχεια που πρέπει να δοθεί στην οδηγία του Συμβουλίου και δέχεται με ικανοποίηση την προθυμία της Καναδικής Κυβέρνησης να συμμετάσχει στις συζητήσεις αυτές. Συμφωνεί ότι, οι συζητήσεις αυτές σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας, πρέπει να αφορούν κυρίως επιστημονικά θέματα και θέματα διατήρησης των αποθεμάτων, καθώς και μεθόδους διεθνούς συνεργασίας για τη διαχείριση των αποθεμάτων φώκιας. Η Επιτροπή συνιστά και πάλι την οργάνωση συνάντησης για το σκοπό αυτό στο εγγύς μέλλον.

Παρόλο που η Επιτροπή είναι αναμφισβήτητα πρόθυμη να επιστήσει την προσοχή του Συμβουλίου σχετικά με το αίτημα της Καναδικής Κυβέρνησης να βασίζονται οι μελλοντικές αποφάσεις για τις γροιλανδικές και λαφοφόρες φώκιες μόνο σε επιστημονικά στοιχεία, δεν μπορεί ωστόσο να δεχτεί να αναλάβει την υποχρέωση, όπως προτείνει η Καναδική Κυβέρνηση, να βασίζει την έκθεσή της και τις συστάσεις της προς το Συμβούλιο αποκλειστικά και μόνο σε επιστημονικά στοιχεία σχετικά με τη διαχείριση και τη διατήρηση των αποθεμάτων και τις κυνηγετικές μεθόδους. Η έκθεσή της πρέπει απαραίτητα

να αφορά όλες τις πτυχές του προβλήματος των νεογνών φώκιας που αναφέρει η οδηγία.

Στο σημείωμα που έστειλε η Καναδική Αντιπροσωπεία με ημερομηνία 30 Μαΐου 1983, η Καναδική Κυβέρνηση προτείνει συνάντηση στην Οττάβα με την αντιπροσωπεία της Επιτροπής. Κατά τη γνώμη της Επιτροπής, θα ήταν χρήσιμο να πραγματοποιηθεί συνάντηση το συντομότερο δυνατό μετά τη συνάντηση του NAFO για τις γροιλανδικές και λοφοφόρους φώκιες που θα πραγματοποιηθεί στο Halifax από τις 13 έως τις 17 Ιουνίου 1983. Η Επιτροπή συνιστά συνεπώς να πραγματοποιηθεί η προταθείσα συνάντηση στην Οττάβα στις 27 ή στις 28 Ιουνίου 1983.

Με την ευκαιρία αυτή, η Αντιπροσωπεία της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στον Καναδά επαναλαμβάνει στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τη διαβεβαίωση της βαθύτατης εκτίμησής της.

Οττάβα, 15 Ιουνίου 1983

Department of External Affairs  
Protocol Division  
Lester B. Pearson building  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2